



# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065  
 Phone: (323) 255-6142

AUGUST 27, 2023

21st SUNDAY  
 IN ORDINARY TIME

© J. S. Paluch Co., Inc.



**Web Sites:**

www.stbernard-parish.com  
 www.facebook.com/stbla  
 www.twitter.com/stbernardla

**PARISH CLERGY**

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

**PARISH MANAGER**

Mario López

**CHURCH OFFICE**

2515 West Avenue 33,  
 Los Angeles, CA 90065

**TEMPORARY OFFICE HOURS**

**HORARIO TEMPORAL  
 DE LA OFICINA**

Monday — Friday  
 Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

**ST. BERNARD SCHOOL**

3254 Verdugo Road  
 (323) 256-4989  
 www.stbernard-school.com

**PRINCIPAL:**

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF  
 RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33  
 (323) 256-6242  
 (323) 255-6142 — Ext. 107

**DIRECTOR:**

Victor Mojica

**SAFEGUARD THE  
 CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829  
 Rocio Gonzalez (323)256-6242



**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:**

Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am  
 Monday, Tuesday, Thursday & Friday:  
 Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English  
 Sunday in English:

8:00am & 9:30am

Domingo en Español:

11:00am y 12:30pm

**MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:**

Wednesday, 7:00pm (English)

**HORA SANTA:**

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

**ROSARY / ROSARIO:**

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 5:00pm (Español)

**GENERACIÓN DIVINA:**

Jueves, 7:00pm (Español)

**GRUPO DE ORACIÓN:**

Viernes, 7:00pm (Español)

**DIVINE MERCY MASS:**

**MISA DIVINA MISERICORDIA:**

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am

Every Second Sunday of the Month: 3:00pm

Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am

Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm

(Inglés)

**CONFESSIONS / CONFESIONES:**

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES**

**DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llamar a la Oficina para Información.

**WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS**

Please call the Church Office six months  
 in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

**"Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven."— Matthew 16:19**

## From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

**21<sup>st</sup> Sunday Ordinary Time** ~ A true 'insight' or 'new awareness', should include logic and makes good sense, but more importantly is something deeply spiritual. We can know facts and details for years without them ever rising to the point of insight or new awareness. But when the 'light goes on' and we discover the meaning of something (insight or awareness) we are usually changed in some fashion forever. Today, Peter and the disciples are changed forever. Matthew, Mark and Luke record this conversation with Jesus and the disciples in which Peter comes to a new awareness. It is only in Matthew, however, that Jesus remarks that *"flesh and blood has not revealed this truth to you, but my heavenly Father"*. It is on this insight that Jesus proclaims Peter as Rock, the one on whom the Church is to be built, and the **new reality from which true forgiveness and reconciliation would flow**. True power – not control – would be shared from this understanding of Jesus, the Christ. 'True power from our relationship with the Christ' – this is the reality that is our rich insight. How many times have we experienced gifts, discoveries, beauty and wonders flowing out of a relationship of friendship? It isn't just knowing a person or simply 'having' them as a friend (the fact of relationship); rather, it is in the unfolding and developing relationship that the goodness and gifts begin to emerge. They often even come through our misunderstandings, and the crashing of different ideas and tastes, and the struggles that come through hurts and 'letting go' – the forgiveness and healings within relationships. It is not surprising that the conversation between Jesus and Peter, that will follow in the Gospel, is the harshest statement that Jesus speaks to Peter in all of the Gospels: *"Get behind me Satan."* The relationship is proclaimed and then the biggest crashing of ideas happens. Yet Jesus is firmly committed to His friendship and love with Peter and the other Disciples. He means to empower them with His love and His truth. He means to guide them and help them to grow even through confusion, sin -- even betrayal. How deep is his love for them! How deep is his love for us! Even in sin and our own little betrayals, Jesus is firmly committed to his friendship and love with us! May this 'insight', this 'new awareness', grow within us that we may discover the power of Christ's love within me/us each day!

Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *"The first step towards change is awareness. The second step is acceptance"*. — Nathaniel Brandon

**"Todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo". — Mateo 16:19**

## Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

**21 Domingo del Tiempo Ordinario** ~ Una verdadera 'percepción' o 'revelación', debe incluir la lógica y que tenga sentido, pero más importante aún, es algo profundamente espiritual. Podemos conocer hechos y detalles durante años sin que ellos nunca lleguen al punto de discernimiento o nueva percepción. Pero cuando la luz se enciende y descubrimos el significado de algo (percepción o revelación), nos cambia de alguna manera para siempre. Hoy, Pedro y los discípulos han cambiado para siempre. Mateo, Marcos y Lucas registran esta conversación con Jesús y los discípulos en los que Pedro llega a una nueva percepción. Sin embargo, sólo en Mateo Jesús señala que *"porque esto no te lo ha revelado ningún hombre, sino mi Padre, que está en los Cielos"*. Es en esta enunciación que Jesús proclama a Pedro como Roca, aquél sobre quien la Iglesia iba va a ser construida, y la nueva realidad de la cual el verdadero perdón y la reconciliación fluirían. El verdadero poder; no el control, sería compartido a partir de este entendimiento de Jesús, el Cristo. 'El verdadero poder de nuestra relación con el Cristo', esta es la realidad, nuestra rica visión. ¿Cuántas veces hemos experimentado regalos, descubrimientos, belleza y maravillas que fluyen de una relación de amistad? No es sólo conocer a una persona o simplemente 'tenerlos' como amigos (el hecho de la relación); Más bien, es en la relación de despliegue y desarrollo que empiezan a surgir la bondad y los dones. Con frecuencia llegan a través de nuestros malentendidos, y el choque de diferentes ideas y gustos, y las batallas que vienen a través de las heridas y del 'dejarlo ir' — el perdón y la sanación dentro de las relaciones. No es sorprendente que la conversación entre Jesús y Pedro que seguirá en el Evangelio sea la declaración más dura que Jesús le dice a Pedro en todos los Evangelios: *"Apártate de mí, Satanás"*. Se declara la relación y en seguida ocurre el mayor choque de ideas. Sin embargo, Jesús está firmemente comprometido con su amistad y amor hacia Pedro y hacia los otros Discípulos. Tiene la intención de darles poder con Su amor y Su verdad. Quiere guiarlos y ayudarlos a crecer incluso a través de la confusión, del pecado, incluso de la traición. ¡Qué profundo es su amor por ellos! ¡Cuán profundo es su amor por nosotros! ¡Incluso en el pecado y en nuestras propias pequeñas traiciones, Jesús está firmemente comprometido con su amistad y con amor hacia nosotros! Que esta 'percepción', esta 'nueva revelación', crezca dentro de nosotros para descubrir el poder del amor de Cristo dentro de mí, dentro de nosotros todos los días.

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana: *"El primer paso hacia el cambio es el conocimiento. El Segundo paso es la aceptación"*. — Nathaniel Brandon

### **WHY SHOULD I USE ENVELOPES? / PORQUE DEBO USAR LOS SOBRES?**

Using envelopes can be done in essentially '2' different ways. Some use envelopes and want the amount tabulated for tax purposes at the end of the year. Some use envelopes anonymously, because they want their donation to be between God and themselves. They also want it planned and prepared each week; but they prefer that no one knows the amount of their donation. We pray that **ALL** consider using envelopes each week. (3<sup>rd</sup> in a series).

El uso de sobres se puede hacer esencialmente de '2' maneras diferentes. Algunos usan sobres y quieren que la cantidad se tabule para efectos fiscales al final del año. Algunos usan los sobres de forma anónima, porque quieren que su donación quede entre Dios y ellos mismos. También quieren que se planifique y prepare cada semana; Pero prefieren que nadie sepa el monto de su donación. Oramos para que **TODOS** consideren usar los sobres cada semana. (3<sup>o</sup> de una serie).



**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — The name of the LORD has become like fire burning in Jeremiah’s heart (Jeremiah 20:7-9). **Psalm** — *My soul is thirsting for you, O Lord my God (Psalm 63)*. **Second Reading** — Be transformed; renew your mind; discern what is good (Romans 12:1-2). †**Gospel** — Those who lose their lives for Jesus’ sake will find them (Matthew 16:21-27).

**Primera lectura** — Me sedujiste, Señor, y me dejé seducir por ti (Jeremías 20:7-9). **Salmo** — Mi alma está sedienta de ti, Señor, mi Dios (Salmo 63 [62]). **Segunda lectura** — No se dejan llevar por las cosas del mundo, más bien transformense por la renovación de su mente (Romanos 12:1-2). †**Evangelio** — Si quieres seguirme, renuncia a ti mismo, carga con tu cruz y sígueme (Mateo 16:21-27). — **Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde**

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/sthla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

**WEDDING BANNS / AMONESTACIONES**

Arthur Frick / Claudia Barrera  
Luis Rivas / Jacqueline Ortiz  
Carlos Roybal / Jasmine Montanez  
Oscar Rodriguez / Bianca Rivas

**ST. BERNARD SCHOOL / ESCUELA SAN BERNARDO  
SCHOOL STUDENT NON-DISCRIMINATION POLICY— 2023/2024**

The school, mindful of its mission to be a witness to the love of Christ for all, admits students regardless of race, color or national and/or ethnic origin to all rights, privileges, programs and activities generally accorded or made available to students at the school.

The school does not discriminate on the basis of race, color, disability, sex or national and/or ethnic origin in the administration of educational policies, admissions policies, scholarship and loan programs, and athletic and other school-administered programs, although certain athletic leagues and other programs may limit participation and some archdiocesan schools operate as single sex schools.

While the school does not discriminate against students with special needs, a full range of services may not always be available to them. Decisions concerning the admission and continued enrollment of a student in the school are based upon the student’s emotional, academic and physical abilities and the resources available to the school in meeting the student’s needs.

**POLÍTICA NO DISCRIMINACIÓN PARA ESTUDIANTES — 2023/2024**

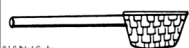
La escuela, consciente de su misión de ser testigos del amor de Cristo por todos, admite estudiantes de cualquier raza, color o nacionalidad, y/u origen étnico a todo derecho, privilegio, programas y actividades, generalmente otorgadas o disponibles para los estudiantes en la escuela.

La escuela no discrimina en base a raza, color, discapacidad, sexo o nacionalidad y/u origen étnico en la administración de las políticas educativas, de admisión, programas de becas y préstamos, programas de atletismo y otros programas administrados por la escuela, aunque ciertas ligas atléticas y otros programas puedan limitar la participación y algunas escuelas arquidiocesanas operen como escuelas de un solo sexo.

Mientras que la escuela no discrimina a los estudiantes con necesidades especiales, no siempre puede estar disponible para ellos una gama completa de servicios. Las decisiones relativas a la admisión y la matrícula permanente de un estudiante en la escuela se basan en las habilidades emocionales, académicas y físicas del estudiante y los recursos disponibles en la escuela para satisfacer las necesidades de los estudiantes.

<b>MASS INTENTIONS</b>	8/28: 9:00am — Tina Torres — <b>Birthday</b> †Juan Luna & †Ernie Sanchez Souls In Purgatory	<b>INTENCIONES DE LAS MISAS</b>
	8/29: 9:00am — †Irving Peter Constantino, Souls In Purgatory	
	8/30: 7:00pm — Jun Gonzalez — <b>Birthday</b> , Souls In Purgatory	
	8/31: 9:00am — †Ricardo Awad-Jaik, Souls In Purgatory	
	9/01: 9:00am — †Fe Bordey, Souls In Purgatory	
	9/02: 5:00pm — Shirley Manning — <b>Birthday</b> †Stella Rodriguez, †Everardo Zamora Souls In Purgatory	
	9/03: 8:00am — †Ron Munar, †Msgr McNulty	
	9:30am — Joanna Garcia — <b>Birthday</b> †Sylvia Gallegos Maciel, Souls In Purgatory	
	11:00am — Richard & Michael Piñon — <b>Healing</b> †Roman Torres & Souls in Purgatory	
	12:30pm — †Ricardo Castañeda	

Christian Giving



**SUNDAY COLLECTION  
COLECTA DOMINICAL**

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!  
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

8/20/23: Envelope/Sobres: \$1,405  
Plate/Efectivo: \$1,852  
TOTAL: \$3,257



For Our Parish’s main and most important Annual Fundraiser Event:  
**EXTRAVAGANZA!**  
September 30th, 2023 — Tickets \$40  
More details coming soon!

Para nuestro Principal Evento Anual de Recaudación:  
**EXTRAVAGANZA!**  
30 de Septiembre, 2023 — Boleto \$40  
Más detalles pronto!

Aparte La Fecha



.....with a little dash of Humor: “Growing old is mandatory, growing up is optional”.

— Anonymous

.....una pizca de humor: “Envejecer es obligatorio, crecer es opcional”. — Autor Desconocido



### FOOD SALE TODAY / VENTA DE COMIDA

This weeks breakfast is prepared by the Grupo Guadalupano across the street. Please support our Parish!

Venta de comida **esta mañana** al cruzar la calle preparada por el

**Grupo Guadalupano.** Por favor apoye nuestra Parroquia!

### RELIGIOUS EDUCATION

**Registration** for Religious Education classes is now open. Please call the Church Office to make an appointment.

**Las Inscripciones** para Educación Religiosa están abiertas. Favor de llamar a la Oficina de la iglesia para hacer una cita.

**(323) 255-6142 — X 107**



### VIRTUS TRAINING ENTRENAMIENTO VIRTUS

The Archdiocese of Los Angeles requires that **every adult** working with

children in schools or churches **must receive** the **Virtus Training**.

La Arquidiócesis de Los Ángeles require que **todo adulto** que trabaje con niños en escuelas o Iglesias **debe recibir** el **Entrenamiento Virtus**.

**SPANISH SESSION: Septiembre 9, 9:00a.m.—12Noon**

To register send email to/Para registrarse mande correo a:  
[electronico a: revuelta53@gmail.com](mailto:revuelta53@gmail.com)



### SACRAMENTS/SACRAMENTOS

**Infant Baptism** — For children under 6 years old. **Register or inquire in the Parish Office.**

**Children Baptism > R.C.I.A.** — For unbaptized children 6 – 17 years.

**Register in the Parish Office.**

**Adult Sacraments > R.C.I.A.** — For unbaptized adults, 18 years or older.

**Adult Communion or Confirmation >** For adults who need either Sacrament. **Inquire in the Church Office.**

**Marriage >** Adults who wish to marry **OR** have their Civil Union blessed. **Inquire in the Church Office.**

**Bautismo de Infantes** — Niños y niñas menores de 6 años de edad. **Llame a la Oficina Parroquial.**

**Bautismo > R.I.C.A.** — Para los niños y niñas no bautizados de 6 a 17 años de edad. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

**Sacramentos > Adultos — R.I.C.A.** — Adultos no bautizados de 18 años o más.

**Comunión o Confirmación para Adultos** — Adultos que necesiten cualquier Sacramento. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

**Matrimonio** — Adultos que desean casarse o recibir una bendición para su Union Civil. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

### CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

8-27-23: **21st Sunday in Ordinary Time**

**21 Domingo del Tiempo Ordinario**

8-28-23: St. Augustine / San Agustín

8-29-23: The Passion of St. John the Baptist

La Pasión de San Juan Bautista

9-01-23: First Friday / Viernes Primero

World Day of Prayer for the Car of Creation

Día Mundial de Oración por el Cuidado de la Creación

9-03-23: **22nd Sunday in Ordinary Time**

**22 Domingo del Tiempo Ordinario**

9-04-23: Labor Day / Día del Trabajo

**Offices Closed / Oficinas Cerradas**

9-05-23: International Day of Charity/Día Internacional de la Caridad

9-08-23: The Nativity of the Blessed Virgin Mary

Nacimiento de la Santísima Virgen María



### MASS IN RECOGNITION OF ALL IMMIGRANTS

MISA EN RECONOCIMIENTO DE TODOS  
LOS INMIGRANTES

**CATHEDRAL OF OUR LADY OF THE ANGELS  
SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 17, 2023**

**3:00PM — PRE-PROCESSION/PRE-PROCESIÓN**

**3:00PM — MASS/MISA**

**Presiding/Preside: Archbishop José H. Gómez**

All Parishes and Religious Ministries are invited to attend the Mass and Pre-Procession.

Se invita a todas las Parroquias y Ministerios Religiosos a que asistan a la Misa y Pre-Procesión.

### DID YOU KNOW? — The NCMEC CyberTipline.

Online exploitation and enticement of young people is an ongoing problem, across social media, gaming platforms, and other websites. Victims can range in age and background, making it harder to prevent exploitation. The National Center for Missing and Exploited Children (NCMEC) operates the CyberTipline, a centralized system for reporting suspected cases of technology-facilitated child sexual exploitation. Reports can be filed online at [report.cybertip.org](http://report.cybertip.org) or via a 24-hour hotline at 1-800-843-5678.

**SABÍA USTED? — La línea cibernética de denuncias del Centro de Niños Desaparecidos y Explotados.**

La explotación y la tentación en línea de los jóvenes es un problema constante en las redes sociales, en las plataformas de juegos y en otros sitios web. Las víctimas pueden variar en edad y antecedentes, lo que dificulta la prevención de la explotación. El Centro Nacional para Niños Desaparecidos y Explotados (NCMEC, por sus siglas en inglés) opera la línea cibernética para denuncias, un sistema centralizado para denunciar casos sospechosos de explotación sexual infantil que ocurren a través de la Internet. Se pueden hacer las denuncias en línea en [report.cybertip.org](http://report.cybertip.org) o a través de la línea telefónica directa de 24 horas 1-800-843-5678.

**For more information, read the VIRTUS® article “Online Child Sexual Exploitation and the NCMEC CyberTipline” at: / Para obtener más información, lea el artículo de VIRTUS® en inglés, “Online Child Sexual Exploitation and the NCMEC CyberTipline” (Explotación sexual infantil en línea y la línea cibernética del NCMEC) en [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).**